

Zeitschrift: Asiatische Studien : Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft = Études asiatiques : revue de la Société Suisse-Asie
Herausgeber: Schweizerische Asiengesellschaft
Band: 56 (2002)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INHALTSVERZEICHNIS – TABLE DES MATIÈRES

CONTENTS

| | |
|---|-----|
| IN MEMORIAM..... | 5 |
| Robert P. Kramers (1920-2002) (Roland Altenburger und Robert H. Gassmann) | |
| Die Schriften von Robert P. Kramers (Robert H. Gassmann) | |
| <i>Aufsätze – Articles – Articles</i> | |
| STEPHAN PETER BUMBACHER..... | 15 |
| Zum Problem nichtreflektierter Begrifflichkeit in der Sinologie | |
| RÉMI MATHIEU..... | 49 |
| Connaissance du <i>dao</i> 道. Approche de l'épistémologie du <i>Huainan zi</i> | |
| THOMAS MENKHOFF..... | 93 |
| Das Wirtschaftsimperium der ethnisch-chinesischen Unternehmer in Südostasien zwischen Kontinuität und Wandel | |
| GRÂCE POIZAT-XIE..... | 125 |
| Adverbes synonymes monosyllabiques et dissyllabiques | |
| URSULA STADLER..... | 153 |
| Chen Quans Beiträge in der Zeitschrift <i>Zhanguo ce</i> | |
| <i>Notizen – Notices – Notes</i> | |
| ROLAND ALTENBURGER..... | 201 |
| Übersetzungskritik: Zur deutschen Übersetzung des Romans <i>Niehai Hua</i> (Blumen im Meer der Sünde) | |
| JEAN-PIERRE VOIRET..... | 223 |
| Die Naxi-Kultur im asiatischen Entwicklungshorizont | |

INHALTSVERZEICHNIS – TABLE DES MATIÈRES – CONTENTS

Rezensionen – Comptes rendus – Reviews

| | |
|---|-----|
| DAUBER, DOROTHEE | 235 |
| <i>Geschliffene Jade: Zum Mythos der Song-Dichterin Li Qingzhao</i> (1084-1155?) (Kathrin Ensinger) | |
| KUYAS, FERIT; BRUNNER, EDY; PAOLUZZO, MARCO | 239 |
| <i>Shanghai 上海</i> (Marc Winter) | |
| OBERT, MATHIAS | 243 |
| <i>Sinndeutung und Zeitlichkeit. Zur Hermeneutik des Huayan-Buddhismus</i> (Martin Lehnert) | |
| SAGART, LAURENT | 255 |
| <i>The Roots of Old Chinese</i> (Rudolf Pfister) | |
| SPECHT, ANNETTE | 261 |
| <i>Der Zhuangzi-Kommentar des Zhu Dezhi (fl. 16. Jh.). Zur Rezeption des</i> <i>Zhuangzi in der Ming-Zeit</i> (Rudolf Pfister) | |
| WILKENS, JENS | 263 |
| <i>Altürkische Handschriften. Teil 8. Manichäisch-türkische Texte</i> <i>der Berliner Turfansammlung</i> (Jens Peter Laut) | |
| Die Autoren und Autorinnen dieses Heftes | 269 |